

# IX GALA DE ENTREGA

PREMIOS  
CAM  
POA  
MOR

PREMIOS LÍRICOS NACIONALES





**Gala de Entrega**

PREMIOS CAMPOAMOR

Premios Líricos Nacionales

2014

Oviedo 28 de marzo de 2015





Los Premios Campoamor llegan a su novena gala de entrega, y lo hacen convertidos en la gran plataforma de la lírica nacional. Cuando hace una década se inició este proyecto los interrogantes eran enormes, pero también lo eran la ilusión y las ganas de sacar adelante una iniciativa que el paso del tiempo ha convertido en un gran acierto. Estábamos convencidos de que la actividad lírica española necesitaba una fecha fija al año para celebrar su labor, y más aún en los momentos tan difíciles que hemos atravesado en los últimos años.

El sector ha seguido trabajando, mucho y bien, y recoge ahora el fruto de ese esfuerzo con un espectacular respaldo del público que ha sabido valorar la profesionalidad y el talento que marca el día a día de los diferentes teatros, temporadas y festivales en nuestro país. Los Premios Nacionales Campoamor buscan refrendar ese enorme caudal de calidad y no sólo están ahí los ganadores de cada año, sino todo un sector que sabe ser muy competitivo a nivel internacional. De hecho, nuestra lírica es capaz de producir espectáculos de referencia, a la altura de lo que podemos ver en teatros de países de nuestro entorno que cuentan con presupuestos y ayudas más cuantiosos que los que reciben nuestros teatros.

Oviedo es una ciudad, por tradición, acogedora, y como alcalde quiero felicitar a los premiados, también a los jurados por su trabajo y fidelidad a lo largo de estos años, a todos los invitados de los teatros que hoy nos acompañan y también quiero hacer una mención aparte para nuestros mecenas. Sin ellos habría sido imposible mantener estos premios de manera sostenible. Gracias por vuestra implicación y por haber seguido estando ahí cuando no era nada fácil hacerlo. Y entre los apoyos institucionales que recibe la Fundación también quiero poner en valor el que realiza el Ministerio de Educación y Cultura. Su aportación es esencial y supone un estímulo para nosotros de mejora continua.

El próximo año cumpliremos diez años de los Premios Campoamor, un motivo de orgullo para la ciudad y para todos los que participáis de una u otra forma en esta hermosa aventura cultural.

Queda convocada la décima edición de los Premios Nacionales Campoamor.

**Agustín Iglesias Caunedo**

Alcalde de Oviedo y  
Presidente de la Fundación  
Premios Líricos Teatro Campoamor



España es un país peculiar en el que hay defender con ahínco cuestiones que en otros generan consensos unánimes al tratarse de derechos ciudadanos básicos. El acceso a la cultura aún hay que reivindicarlo con fuerza aquí porque es un concepto no lo bastante asentado en nuestra sociedad. Los años de crisis han sido muy duros para todos. También para la lírica. Los festivales, las temporadas y los teatros se han visto obligados a reinventar su realidad cotidiana. Han tenido que lidiar con abundantes tijeretazos en las ayudas públicas y privadas, con un público al que también le costaba más acudir por la generalizada merma económica y, sin embargo, artísticamente se ha seguido trabajando a un altísimo nivel, con parámetros de calidad homologables a teatros europeos muy poco afectados por los recortes aquí tan comunes y generalizados. Creo que esta realidad es un síntoma de la seriedad y del criterio profesional de los que participan de la que es una de las industrias culturales más efectivas, serias y emprendedoras de nuestro país.

Los Premios Campoamor no buscan otra cosa que reconocer y festejar esa capacidad de lucha y ese afán de superación que son dos marcas que definen a la lírica que se hace en España. En estos años de plomo, desde la asociación Ópera XXI, que a todos nos vertebra, se ha reivindicado y también se han buscado nuevas herramientas para acercar los espectáculos al público, a la vez que se han fomentado las coproducciones de manera continua. La Asociación, que cuenta con un Premio Campoamor por su trabajo decidido, ha sido esencial para dar una voz conjunta, en línea de lo que quieren ser estos premios: el gran escaparate que enfatiza lo mucho y bueno que cada ciudad aporta en el ámbito lírico.

Quiero felicitar a los premiados que son nuestro patrimonio esencial, agradeciendo el trabajo de los jurados y el imprescindible previo de cada teatro, el apoyo del Ministerio de Educación y Cultura y de nuestros mecenas, las empresas vinculadas a la ciudad que siempre están ahí y cuyo apoyo es una muestra del alto civismo y compromiso cultural del empresariado ovetense y asturiano. También he de llevar al primer plano al patronato de la entidad que ha sabido impulsar y guiar a la Fundación en su tarea y quiero, muy especialmente, centrar nuestra mayor gratitud en el Ayuntamiento de Oviedo, impulsor de la iniciativa desde el primer día, sin desfallecer en los momentos duros, que los ha habido, y siempre respetando al máximo la independencia y el trabajo de la Fundación. Es un honor este apoyo. Por último, también he de dar las gracias a todos los que hacen hoy posible esta gala: presentadores, orquesta, coro, técnicos, personal del teatro Campoamor, colaboradores y a los responsables artísticos de la misma, Joan Anton Rechi y Óliver Díaz.

¡Arriba el telón! y disfrutemos con nuestros galardonados. Ellos tienen la llave maestra de la velada. Ellos son, durante este tiempo, los dueños de nuestra emoción y asombro.



## PATRONATO DE LOS PREMIOS CAMPOAMOR

Presidente:

D. Agustín Iglesias Caunedo

Vicepresidente:

D. Manuel Ángel Rodríguez González

Vocales:

D<sup>a</sup>. Inmaculada González Gómez

D<sup>a</sup>. Cristina García-Pumarino Ramos

D. Jaime Álvarez-Buylla

D. Francisco González Álvarez-Buylla

D. Jaime Martínez González del Río

D<sup>a</sup>. Inés Argüelles Salaverría

Secretario:

D. Jesús Fernández de la Puente

Tesorero:

D. Enrique Céspedes León

EQUIPO TÉCNICO:

Director: Cosme Marina

Coordinador: Patxi Gallego

## JURADO DE LA NOVENA EDICIÓN DE LOS PREMIOS CAMPOAMOR

El jurado integrado por D. Gonzalo Alonso, D. Manuel Cabrera, D. Marcelo Cervelló, D. Pablo Meléndez-Haddad, D. Andrés Moreno, D. Arturo Reverter, D. Fernando Sans Rivière, D. Luis Suñén, D. Juan Ángel Vela del Campo, presidido por D<sup>a</sup>. Inés Argüelles y actuando de secretario D. Cosme Marina, otorgó los Premios Líricos Teatro Campoamor que reconoce la actividad realizada en España en la Temporada 2013 – 2014.

## TEATROS, FESTIVALES, TEMPORADAS

En esta novena edición se han presentado más de 260 candidaturas procedentes de los principales teatros, festivales y temporadas con programación lírica estable de nuestro país, integrados en su mayoría en la Asociación OPERA XXI, entidad de la cual es miembro de honor la Fundación Premios Líricos Teatro Campoamor:

Teatro Real de Madrid

Gran Teatre del Liceu de Barcelona

Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia

Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera – ABAO-OLBE

Teatro de la Maestranza de Sevilla

Teatro de la Zarzuela de Madrid

Fundación Ópera de Oviedo

Teatro Arriaga de Bilbao

Festival de Teatro Lírico Español de Oviedo

Teatros del Canal de Madrid

Auditorio Baluarte de Navarra

Quincena Musical de San Sebastián

Amigos de la Ópera de A Coruña

Festival Castell de Peralada

Teatro Principal de Castellón

## GALA DE ENTREGA

### MAESTROS DE CEREMONIA

Bibiana Fernández  
José Manuel Zapata

### DIRECTOR MUSICAL

Óliver Díaz

### ORQUESTA

Oviedo Filarmonía

### DIRECTOR DE ESCENA

Joan Antón Rechi

### ESCENOGRAFÍA

Antonio López

### ILUMINACIÓN

Alfonso Malanda

### VESTUARIO

PEPISPOO

### CORO

Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo

### DIRECTOR DE CORO

Rubén Díez

### EQUIPO TÉCNICO

DIRECTOR TÉCNICO: Antonio López

AYUDANTE DE DIRECCIÓN DE ESCENA: Raúl Vázquez

REGIDORA: Beatriz Cabrero

AYUDANTE DE REGIDURÍA: Iván Román

PROYECCIONES: Gustavo Moral

SONIDO: Roberto Alonso

MAESTRO DE LUCES: Mario Álvarez

MAESTRO REPETIDOR: César Picos

## PROGRAMA GALA DE ENTREGA

"Danzas Polovtsianas" de *El Príncipe Igor* de Aleksandr Borodin.

### Premio mejor cantante de ópera española o zarzuela

ALEJANDRO ROY

Romanza de Leandro "No puede ser" de *La Tabernera del Puerto* de Pablo Sorozábal

### Premio contribución al mundo de la lírica

FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO

Recoge el premio su Presidente, el Sr. Antón García Abril

"Au mont Ida, trois déesses" de *La belle Hélène* de Jacques Offenbach.

### Premio cantante revelación

MIREN URBIETA

"Mesicku nanebi hlubokem" de *Rusalka* de Antonín Dvořák

### Premio mejor director musical

ZUBIN MEHTA

Recoge el premio un representante del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia

"Danza del fin del día" de *El Amor Brujo* de Manuel de Falla.

### Premio especial del jurado

CARLOS GÓMEZ AMAT y ROGER ALIER

Recoge el premio el Sr. Roger Alier y el Sr. Joaquín Turina, sobrino de Carlos Gómez Amat

### Premio mejor cantante femenina de ópera

IRÉNE THEORIN

"Starke Scheite schichtet mir dort" de *Götterdämmerung* de Richard Wagner

Tango de la Menegilda "Pobre chica" de *La Gran Vía* de Federico Chueca y Joaquín Valverde.

## Premio mejor producción de ópera española y zarzuela

CURRO VARGAS de Ruperto Chapí

Recoge el premio el Sr. Paolo Pinamonti, Director del Teatro de la Zarzuela de Madrid

## Premio mejor recital o concierto lírico

CHRISTIAN GERHAHER

"Lascia ch'io pianga" de *Rinaldo* de Georg Friedrich Händel.

## Premio mejor director de escena

DMITRI TCHERNIAKOV

Recoge el premio la Sra. Christina Scheppelmann, Directora artística del Gran Teatre del Liceu

## Premio mejor producción de ópera

LA FORZA DEL DESTINO de Giuseppe Verdi

Recoge el premio el Sr. Davide Livermore, Intendente del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia

"Va, pensiero" de *Nabucco* de Giuseppe Verdi.

## Premio a toda una carrera

JAIME ARAGALL

Preludio de *La Revoltosa* de Ruperto Chapí.

## Premio mejor cantante masculino de ópera

CARLOS ÁLVAREZ

"O, du mein holder Abendstern" de *Tannhäuser* de Richard Wagner

"Glorie, glorie à Júpiter" de *Orphée aux Enfers* de Jacques Offenbach.



GALARDONADOS



## Cantante de ópera española o zarzuela

### ALEJANDRO ROY

Por Curro Vargas en *Curro Vargas*, de Chapí. Teatro de la Zarzuela, Madrid. Febrero 2014. Teatro Calderón, Valladolid. Marzo 2014. Teatro Campoamor, Oviedo. Junio 2014.

El tenor asturiano Alejandro Roy cursa sus estudios de canto en Florencia, con la gran mezzosoprano Fedora Barbieri. Desde su debut en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, con la ópera de Donizetti *La fille du regiment*, ha interpretado un repertorio extraordinariamente amplio. Así, inicia una carrera internacional bajo la orientación del arquitecto, musicólogo y cantante Giuseppe De Matteis.

De este modo, en el campo de la zarzuela y ópera española canta títulos como *Doña Francisquita*, *El barberillo de Lavapiés*, *Luisa Fernanda*, *La tabernera del puerto*, *La bruja*, *El huésped de sevillano*, *Los Gavilanes*, *La del soto del parral*, *La leyenda del beso*, *Marina*, *El dúo de la africana*, *Curro Vargas*, etc. Sin olvidar su participación en la recuperación de obras como *Pelagio* de Saverio Mercadante, *La tarasca* de Ángel Martín Pompey, *La Marsellesa* de Fernández Caballero, *Mis dos mujeres* y *El relámpago* de Barbieri, en colaboración con Ópera Cómica de Madrid.

Su versatilidad vocal le ha permitido abordar muy diversos roles operísticos, como de *Il Barbire di Siviglia*, *Il turco in Italia*, *La sonnambula*, además de *L'elisir d'amore* o *Lucia di Lammermoor*. *Lucrezia Borgia* en el Teatro Nacional de Varsovia, *Macbeth* en el Festival de Savonlinna (Finlandia), *Don Carlo* en el Palacio de Diocleciano (Split) y *Nabucco* en el Auckland Town Hall de Nueva Zelanda. En el Teatro Euskalduna ha cantado *Carmen* de Bizet, *Giovanna d'Arco* y *Nabucco* de Verdi, junto a la soprano Maria Guleghina, con la que comparte nuevamente escenario en la producción de *Tosca* en Trieste y Bari dirigida por Palumbo. Entre sus últimas apariciones destacan *La Traviata* en el Teatro Luciano Pavarotti de Módena, *Turandot* en el San Carlo de Nápoles bajo dirección de Pinchas Steinberg, *Tosca* en Torre del Lago, *Beatrice di Tenda* en Catania con Dimitra Theodossiou, *La Traviata* junto a la soprano Mariella Devia en el Sferisterio de Macerata, siendo estas dos últimas producciones editadas en DVD por Dynamic. En la Arena de Verona ha cantado *Tosca* dirigido por Giorgio Morandi, *La Bohème* y *Carmen*, en la magistral producción de Franco Zeffirelli.

No olvidemos las excelentes críticas de su debut en el Teatro Regio di Parma, como Arrigo de *La battaglia di Legnano* de Verdi, así como su acogida en el concierto de Fin de año del Teatro Filarmonico de Verona, junto a la gran Giovanna Casolla. Recientemente, ha cantado *Norma* en el Teatro Sao Carlos de Lisboa y *Tosca* en Jesi y Fermo. Su interpretación de Don Jose con Anna Caterina Antonacci, bajo dirección de Daniel Oren, ha sido muy ovacionada por la crítica italiana. En 2013 protagoniza el primer bis de los últimos treinta años del Teatro de la Zarzuela, en las funciones de *Amor de Dios* de Serrano.

Se puede igualmente destacar su actividad en el repertorio del oratorio, con obras como *Misa solemne* de Rossini, *Das lied von der Erde* de Mahler, *Novena Sinfonia* de Beethoven y *Réquiem* de Verdi. Ha cantado el *Stabat Mater* de Rossini dirigido por Zedda, y *Lobgesang* de Mendelssohn, bajo la batuta de Peter Maag



# FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO

## Institución que haya contribuido significativamente al mundo de la lírica

### Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero

La Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero fue creada en 1982 por Inocencio Guerrero, hermano del compositor Jacinto Guerrero, con el fin de fomentar el estudio, investigación y difusión de la música española a través de la zarzuela y, en particular, de la obra de Jacinto Guerrero. Entre las primeras convocatorias organizadas por la Fundación Guerrero se encuentran los premios a la creación lírica, así como trabajos de investigación musical centrados en este repertorio. Especialmente significativas fueron las actividades organizadas con motivo del centenario del nacimiento y el cincuentenario de la muerte de Jacinto Guerrero (1895-1951), para un mejor conocimiento de este autor toledano. Además, las actividades encaminadas a la ayuda de jóvenes músicos se materializaron en forma de premios anuales para alumnos del Real Conservatorio de Música de Madrid y Conservatorio Jacinto Guerrero de Toledo, así como los concursos internacionales de interpretación de piano, guitarra y canto. Este último, orientado a la música española y zarzuela, ha sido un importante acicate para la carrera de numerosos cantantes españoles, a lo largo de sus ya catorce ediciones.

Por otro lado, de entre todos los premios concedidos por la Fundación, tiene especial repercusión el Premio Fundación Guerrero de Música, concedido al músico cuya labor constituyese una aportación relevante y significativa al enriquecimiento de la música española. Lo recibieron Joaquín Rodrigo, Xavier Montsalvatge, Antón García Abril, Cristóbal Halffter, Manuel Castillo, Rafael Frühbeck de Burgos, Victoria de los Ángeles, Alicia de Larrocha, Carmelo Bernal y Luis de Pablo.

Todo ello ha derivado en una serie de actividades, actualmente vigentes, entre las que se incluyen la edición musical de la obra de Jacinto Guerrero, con la recuperación de obra inédita o poco divulgada, así como el mantenimiento del Archivo Guerrero, ubicado en la sede la Fundación, que custodia importante documentación musical, fotográfica y documental del autor. En este sentido, la Fundación, en colaboración con el Ayuntamiento de Ajofrín, localidad natal del compositor, promueve la rehabilitación del Museo Jacinto Guerrero, ubicado en el espacio en el que se situó su casa natal.

Especialmente relevante es la organización de las Jornadas de Zarzuela, cuyas dos primeras ediciones, en 2013 y 2014, se celebraron en Cuenca. Convocadas alrededor de diversos encuentros o sesiones académicas, incluyen un festival con conciertos y representaciones, exposiciones, y una feria de profesionales. Tras un primera edición dedicada al análisis de la actualidad de la zarzuela; la segunda ha puesto en valor el trabajo de la industria auxiliar (escenógrafos, figurinistas, iluminadores...), destacando la recuperación de una obra emblemática del género chico como *El terrible Pérez*, de Carlos Arniches y Enrique García Álvarez con música de Tomás López Torregrosa y Quinto Joaquín Valverde, en la que ha participado la Orquesta Oviedo Filarmonía. La producción, en versión musical de Nacho de Paz y escénica de Paco Mir, está realizada en colaboración con el Centro de Documentación y Archivo (CEDOA) de la SGAE y el Teatro de la Zarzuela.



## Cantante Revelación

### MIREN URBIETA

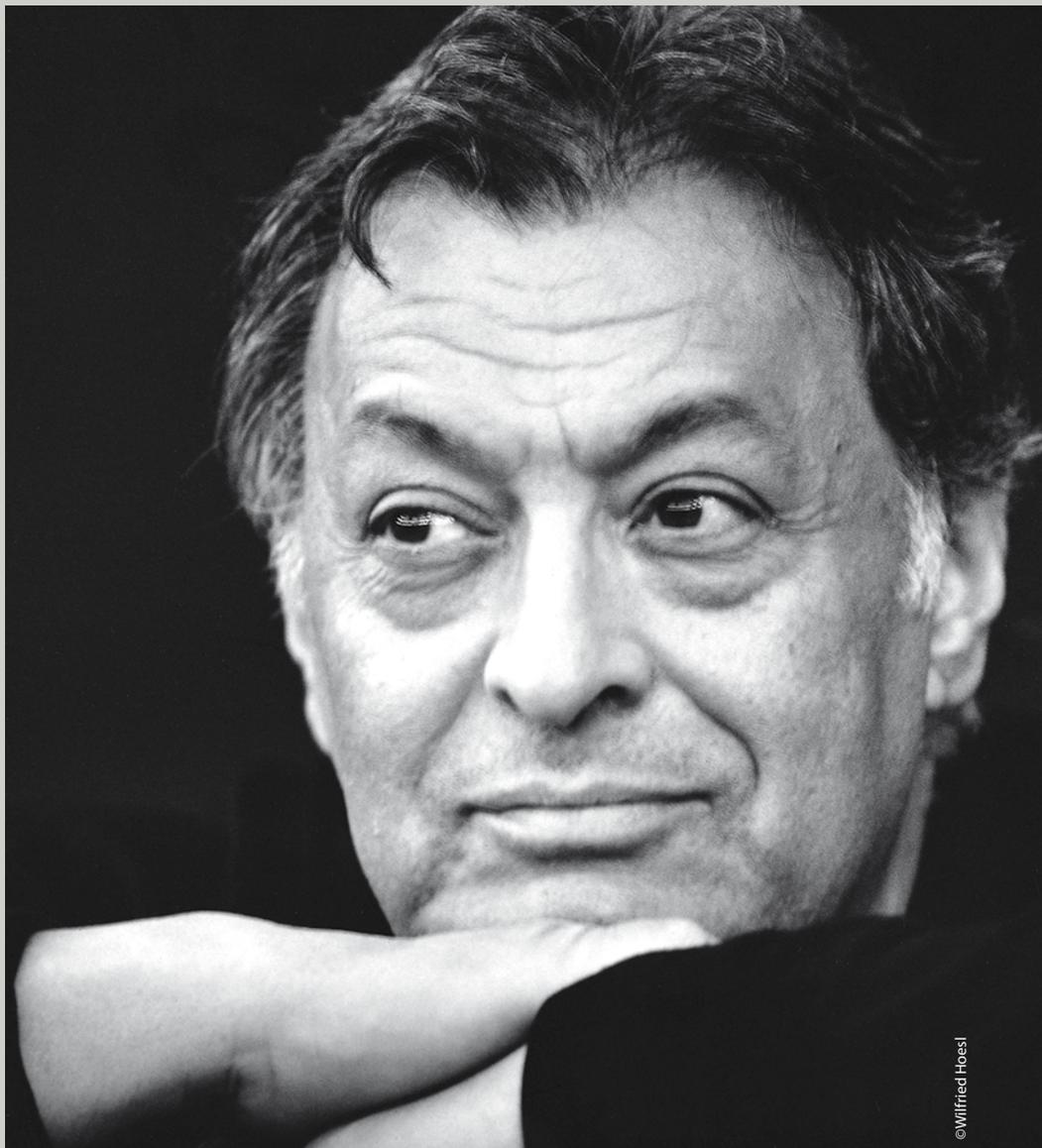
Por Liú en *Turandot* de Puccini. Temporada ABAO. Palacio Euskalduna, Bilbao. Mayo 2014.

Miren Urbieta nace en Donostia en 1983. Se licencia en Canto en el Centro Superior de Música del País Vasco, Musikene, en 2010. Estudia con la mezzosoprano Maite Arruabarrena, los repertoristas Enrique Ricci y Maciej Pikulski, y el director de escena Horacio Rodríguez Aragón. Además, recibe clases magistrales de Isabel Monar, Jaime Aragall, Carlos Álvarez, Enedina Lloris, Ana Luisa Chova, Montserrat Caballé, siendo también admitida en el centro CUBEC, por Mirella Freni. Urbieta completó su formación en el Centro de Perfeccionamiento Plácido Domingo del Palau de Les Arts, bajo supervisión artística de Alberto Zedda, trabajando con otros maestros como José Miguel Pérez-Sierra, Gianni Fabrini, Jocelyne Dienst y Roger Vignoles. Durante su estancia en Valencia realiza una amplia gira de recitales de zarzuela, con la Orquesta de la Comunitat Valenciana dirigida por el maestro García Asensio. En su incipiente carrera, ya posee numerosos premios, como al Mejor cantante español en el Concurso Francesc Viñas de 2014, XXX Concurso Internacional de Canto de Logroño en 2012, o el 2º Premio en el Concurso Internacional de Canto de Bilbao en 2012, entre otros.

Recientemente, la soprano ha conseguido éxito resonante como Liú, en la producción de Nuria Espert de *Turandot*, en la última temporada de la ABAO, dirigida por John Mauceri. También obtiene gran éxito en su debut en el Liceu en el rol de Annina, de *La Traviata*. Asimismo, destacan otros triunfos como Arminda, en *La Finta Giardiniera* de Mozart, y en varias producciones de zarzuelas: Ana Mari, de *El Caserío* de Guridi, en San Sebastián y Bilbao; L'Antonelli de *El dúo de la Africana*; *Katiuska* de Sorozábal; Rosaura de *Los Gavilanes*, de Guerrero; *Luisa Fernanda* de Torroba, en el Auditorio Nacional de Madrid en 2012; y Carola de *La Alegría de la huerta*, de Chueca.

También presta especial atención al oratorio, interpretando *Ein Deutsches Requiem* de Brahms, en Toulouse en 2013, el *Réquiem* de Mozart o *Gloria* de Vivaldi; así como a la música de cámara, con diversos recitales de *lieder*, y como miembro del Trío Easo y Aldaxka Trío. Por otro lado, destaca su participación en el estreno mundial de la ópera *Juan José* de Sorozábal, en el Kursaal y Auditorio Nacional de Madrid en 2009. Urbieta colabora asiduamente con las orquestas del País Vasco, además de otras formaciones, como la Orquesta Filarmonía de Madrid.

Entre sus proyectos para 2015, destaca el reestreno y grabación de la ópera *La Llama*, obra póstuma de Usandizaga, junto a la Orquesta Sinfónica de Euskadi (este mes de marzo) y el rol de Annina de *La Traviata* en el Gran Teatre del Liceu en julio.



## Dirección musical

### ZUBIN METHA

Por *Die Walküre* de Wagner. Palau de les Arts Reina Sofía, Valencia. Noviembre 2013.

Por *La Forza del Destino* de Verdi. Palau de les Arts Reina Sofía, Valencia. Mayo 2014.

Por *Turandot* de Puccini. Palau de les Arts Reina Sofía, Valencia. Junio 2014.

Zubin Mehta nació en Bombay el 29 de abril de 1936, en el seno de una familia aristócrata hindú parsi, y recibió su primera educación musical por parte de su padre, Mehli Mehta, violinista y director fundador de la Orquesta Sinfónica de Bombay. En principio tenía pensado estudiar medicina, pero tras un corto período de estudios en Bombay, se trasladó a Viena en 1954, donde entró en el programa de Dirección de la Akademie für Musik, con el profesor Hans Swarowsky. Su debut como director fue en Viena en 1958, año en el que además ganó el Concurso Internacional de Dirección de Liverpool y fue nombrado asistente de la Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. En 1961, Mehta ya había dirigido las orquestas filarmónicas de Viena, Berlín e Israel.

Mehta alcanzó pronto el rango de Director principal, al frente de la Orquesta Sinfónica de Montreal en 1960, puesto mantuvo hasta 1967. Otros cargos que ostentó después fueron el de Director musical de la Filarmónica de Los Ángeles (1962-1978) y de la Orquesta Filarmónica de Nueva York (1978-1991). La Orquesta Filarmónica de Israel nombró a Mehta, en 1969, Consejero musical, en 1977 Director musical, y en 1981 Director vitalicio. Con esta orquesta, Mehta ha dirigido más de dos mil conciertos, incluyendo viajes por los cinco continentes. Por otro lado, desde 1985, ha sido el Director principal del Teatro del Maggio Musicale Fiorentino en Florencia, con el que ha fortalecido su relación en las últimas décadas, de manera prolífica.

En su extensa lista de premios y honores, destacan el Nikisch-Ring otorgado por Karl Böhm. Mehta fue nombrado Ciudadano de Honor de las ciudades de Florencia y Tel Aviv. Además de Director Honorífico de orquestas como la Filarmónica de Viena en 2001, Filarmónica de Munich en 2004, Filarmónica de Los Ángeles en 2006 y el Teatro del Maggio Musicale Fiorentino. También ha sido nombrado Director Honorífico de la Orquesta Filarmónica de Munich y de la Ópera Estatal de Baviera. En 2001, el Gobierno de la India le honró con el Padma Vibhushan, segundo premio civil más importante del país. En 2006 también fue galardonado por los Kennedy Center Honors.

Mehta es especialmente reconocido por sus interpretaciones del repertorio post-romántico, especialmente de compositores como Bruckner, Richard Strauss y Mahler. Entre sus apariciones más destacadas, recordamos el primer concierto de "Los tres tenores", con el Maggio Fiorentino y la Orquesta del Teatro de la Ópera de Roma, en 1990. Cuatro años más tarde, Mehta interpretó el *Réquiem* de Mozart con la Orquesta Sinfónica de Sarajevo, en las ruinas de la Biblioteca Nacional de Sarajevo, en un concierto a beneficio y en memoria de las víctimas del conflicto armado yugoslavo. También se recuerda su interpretación de la *Sinfonía n.º 2, "Resurrección"* de Mahler, el 29 de agosto de 1999, en las cercanías del campo de concentración de Buchenwald, en Weimar, que unió a la Sinfónica de la Radio de Baviera y a la Filarmónica de Israel. Con el empeño solidario que le caracteriza, Mehta dedicó otro concierto, en 2005, a las víctimas del terremoto y tsunami del Océano Índico del año anterior, con la asistencia de tres mil personas.

Casado con Nancy Kovack, actriz de cine y televisión, su vida ha sido documentada en la película de Terry Sanders, *Portrait of Zubin Mehta*, y en el libro de Martin Bookspan y Ross Yockey, titulado *Zubin: The Zubin Mehta Story*. Desde 2005 ha sido Director titular del Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia.

PREMIOS CAMPOAMOR

CARLOS GÓMEZ AMAT



## Premio especial del jurado

### CARLOS GÓMEZ AMAT

Carlos Gómez Amat (Madrid, 1926) estudió Filosofía y Letras y Música en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid –donde luego fue Profesor de Historia y Teoría de la Literatura–, con Enrique Massó, José Fornis, Manuel García Matos, y con su padre, el compositor Julio Gómez. En 1952 ingresó en la Cadena SER, donde ha sido Jefe de Programación, Asesor Musical y crítico. También fue asesor del Departamento Clásico de RCA hasta 1968 y de Hispavox hasta 1987, donde dirigió el primer disco dedicado a la vanguardia española (1967), con obras de Cristóbal Halffter, Luis de Pablo y Carmelo Bernaola. Ya en la década de 1970, colaboró con el Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, donde dirigió obras destinadas a la enseñanza musical en la educación general. Ya en esta época publica artículos y ensayos en periódicos y revistas españolas y extranjeras, incluso estuvo al cargo de la sección de crítica musical y discográfica de la revista *Bellas Artes*, de la Dirección General del Patrimonio Artístico, hasta su desaparición en 1978.

En cuanto a su palmarés, Gómez Amat fue dos veces Premio Ondas por programas radiofónicos culturales (1966) y musicales (1969); Premio Nacional de Radiodifusión (1968), por programas culturales y educativos; Premio Nacional de Juventudes Musicales Españolas (1969), por su labor de crítica musical; Medalla al Mérito en la Bellas Artes (1975); Premio SGAE (1984), por su difusión de la música española. También es Miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora de las Angustias de Granada.

En la década de 1980, Gómez Amat fue Vocal del Consejo Rector de la Orquesta y Coro Nacionales de España, y Miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (Sección Española). Gómez Amat ha colaborado con grandes publicaciones internacionales, como la *Gran enciclopedia RIALP*, *The New GROVE Dictionary of Music and Musicians* y *The New GROVE Dictionary of Opera*. Destaca también como crítico musical del diario *El Mundo*, desde su fundación en 1989.

Entre sus numerosas publicaciones y escritos, destacan los libros *Tomás Marco* (Dirección General de Bellas Artes, 1974), *Historia de la música española. Siglo XIX* (Alianza, 1984), *La Orquesta Sinfónica de Madrid. Noventa años de historia* (en colaboración con Joaquín Turina (Alianza, 1994). Además de artículos como "Felipe Pedrell" (*Bellas Artes*, nº 21, 1973), "Música orquestal [de Turina]" (*Ritmo*, nº 520, 1982), "Apuntes sobre el sinfonismo español en el siglo XIX" (*Cuadernos de música*, año 1º nº 2, 1983), "Sinfonismo y música de cámara en la España del Siglo XIX" (Congreso Internacional de la Sociedad Española de Musicología, Salamanca, 1985), "Rodolfo Halffter, músico de España y Méjico" (*Revista Montsalvat*, nº 168, 1989), "Joan Guinjoan: origen y presente" (X Encuentro de Compositors, Palma de Mallorca, 1989), "Música española en la radio" (*Boletín de la Fundación Juan March*, 1990), "Música y cultura" (*Ritmo*, suplemento nº 615, 1990), "Notas para un catálogo operístico" y "Cinco grandes óperas sevillanas" (*La ópera en Sevilla*. Libro colectivo, 1991), entre muchos otros. También es autor de importantes escritos para jornadas, congresos y seminarios, notas de discos y de programas de conciertos, así como la introducción y notas a la sátira *Contra el furor filarmónico* de Bretón de los Herreros.



## Premio especial del jurado

### ROGER ALIER

Roger Alier Aixalá (Los Teques, Miranda, Venezuela, 1941) se asentó con su familia en Barcelona en 1951, donde se licenció en Historia Moderna. En 1970, Alier se incorporó a la *Gran Enciclopèdia Catalana*, como redactor de Historia y luego como responsable de la sección universal de música. En esta década, inició su labor de crítico musical, para la revista *Serra D'Or* (1974), pasando después a Edicions Curial (1977-1980), y siendo luego nombrado responsable de música de la Editorial Daimon, para la que preparó un centenar de obras musicales, la mayoría de su propia redacción (libretos de ópera, biografías de compositores, divulgación de temas musicales, etc). Para cerrar esta década, Alier presentó su tesis doctoral, *Els orígens de l'òpera a Barcelona*, que obtuvo el Premio Extraordinario, y fue años más tarde publicada por el Institut d'Estudis Catalans. En estos años comienza su labor docente e investigadora en la Universidad de Barcelona, hasta su reciente jubilación, tras ser Profesor Emérito (2011-2014).

En 1987 fue miembro fundador de la Associació d'Amics del Liceu, y en 1991 fundó *Ópera Actual*, revista que dirigió hasta el año 2000, y de la que actualmente es Presidente Fundador. En estos años fue también Profesor Invitado de la Universidad Autónoma de Madrid (1994-2004), colaborador de las publicaciones musicales del Teatro de la Zarzuela, así como de una extensa serie de programas del Gran Teatre del Liceu de Barcelona, además de colaborador de numerosas publicaciones de distintos teatros de España, sobre todo para la Asociación Gayarre de Amigos de la Ópera, donde ha dado numerosas conferencias. Desde 1987, ha sido también crítico musical de *La Vanguardia*. Además, ha pronunciado ciclos de conferencias en numerosas ciudades de España y el extranjero, y ha sido también profesor de los Cursos de Ópera de la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell, de las entidades culturales Ce3 y Tegma, de Barcelona.

Entre sus publicaciones, destacan los dos volúmenes de *Historia de la Zarzuela* (Daimon, 1984 y Robinbook, 2003), *Guía universal de la ópera* (Robinbook, 2000-2001, en 3 vols., el último en colaboración con Albert Estany), biografías de cantantes célebres, como Luciano Pavarotti (ABC, 2006), Montserrat Caballé, Josep Carreras y otros. También publica en diferentes volúmenes sobre el Gran Teatre del Liceu, el último para Ediciones Carroggio (2000). Además, Alier ha realizado programas de televisión (Canal 33) y de Radio (Catalunya Radio, junto con Marcel Gorgori, desde 1998 hasta la actualidad).

También Alier ha organizado representaciones de ópera, como los dos ciclos de óperas traducidas al catalán por él mismo, en el Teatro Principal de Barcelona (1998 y 1999), y numerosas representaciones en versión para piano y canto, incluyendo una producción de *La flauta mágica* de Mozart (2000), con ocho representaciones, de las que dos, en el Teatre de Sant Julià de Lòria en Andorra, fueron retransmitidas por la televisión local. Por otro lado, ha reunido a un equipo de cantantes para representaciones de ópera en varios teatros catalanes, siendo de especial relieve las representaciones de *Il re pastore* de Mozart. Por último, Alier ha sido también jurado de varios concursos de canto, como el de Mirabent i Magrans en Sitges, y el Concurso de Canto Montserrat Caballé de Zaragoza, desde 2011.

PREMIOS CAMPOAMOR

IRENE THEORIN



©Miklós Szabo

## Cantante femenina de ópera

### IRENE THEORIN

Por Brünnhilde en *Die Walküre* de Wagner. Gran Teatre del Liceu. Barcelona. Mayo 2014.

La soprano sueca Iréne Theorin se formó en Gotemburgo y Copenhague, con Susanna Eken, Birgit Nilsson, Ingrid Bjoner y Oren Brown. Debutó en los escenarios como la Donna Anna de *Don Giovanni* en la Royal Danish Opera, donde cantó en los años siguientes numerosos papeles, como Leonora de *La forza del destino*, Amelia de *Un ballo in maschera*, Elisabetta de *Don Carlo*, Desdémona de *Otello*, *Aida*, Santuzza de *Cavalleria Rusticana*, *Tosca*, además de los papeles wagnerianos de Elsa, Eva, Senta, Sieglinde y las Brünnhildes de *Der Ring des Nibelungen*.

En su trayectoria, Theorin ha trabajado con directores de la talla de Roberto Abbado, Daniel Barenboim, David Afkham, Gerd Albrecht, Antonello Allemandi, Marco Armiliato, Philippe Auguin, Giordano Bellincampi, Bertrand de Billy, Thomas Dausgaard, Tobias Durholm, Sir Mark Elder, Christoph Eschenbach, Dan Ettinger, Adam Fischer, Heinz Fricke, Rafael Frühbeck de Burgos, Daniele Gatti, Valery Gergiev, Manfred Honeck, Sir Edward Jones, Philippe Jordan, Vladimir Jurowski, Dmitri Jurowski, Jiri Kout, Sebastian Lang-Lessing, James Levine, Lorin Maazel, Zubin Mehta, Cornelio Meister, Gianandrea Noseda, Seiji Osawa, Sir Antonio Pappano, Jukka-Pekka Sarastre, Peter Schneider, Michael Schönwandt, Leif Segerstam, Christian Thielemann, Marcello Viotti, Ralf Weikert, Massimo Zanetti, entre otros.

En 2005 cantó por primera vez en Copenhague uno de sus papeles estrella: *Turandot*, y desde entonces se la escuchó en esta ópera en Tokio, Dresde, Londres, Tel Aviv, Guangzhou, San Francisco, Nueva York y Munich. También destacó como Brünnhilde en la tetralogía wagneriana en Copenhague, Colonia, Dresden y Berlín, Londres (*Siegfried*), Nueva York (*Die Walküre*, *Siegfried*), en Washington, Tokio (*Siegfried*, *Götterdämmerung*) y Munich (*Die Walküre*). La temporada pasada también fue Brünnhilde en la coproducción de la tetralogía de la Staatsoper de Berlín y La Scala de Milán, bajo batuta de Barenboim. Theorin es también una de las Isolda más demandadas, un papel que cantó en Bruselas, Essen, Rotterdam, Copenhague, Tokio, Berlín y, con gran éxito, en el Festival de Bayreuth en 2008 y 2012. En Viena debutó como Venus en *Tannhäuser* y regresará como Isolda.

Por otro lado, destacó su regreso a Washington en 2009, como protagonista de *Ariadne auf Naxos*, por la que recibió críticas entusiastas. Allí cantó también Elektra la pasada temporada, en una nueva producción de la Ópera Nacional de París. En 2010, Theorin fue muy aplaudida en *Elektra*, en el Festival de Salzburgo. También con *Der Ring des Nibelungen* en Copenhague –editado en DVD por Decca– ganó varios premios. A principios de 2012 hizo su debut como Elektra en la Royal Opera House de Estocolmo. Otros compromisos imprescindibles han sido su Brünnhilde, bajo la batuta de Daniel Barenboim, en Berlín y Milán, *Turandot* en Londres, Elektra en París y Munich, adonde regresó la pasada temporada en el *Turandot* de La Fura dels Baus, que también llevó al Covent Garden. Por último, la soprano fue muy aplaudida como Venus e Isolda en Viena, y como Brünnhilde en Barcelona.

CURRO VARGAS de Chapí



## Nueva producción de ópera española o zarzuela

### CURRO VARGAS DE CHAPÍ

Producción de Teatro de la Zarzuela. Dirección musical: Guillermo García Calvo/  
Martín Baeza-Rubio. Dirección de escena: Graham Vick. Teatro de la Zarzuela,  
Madrid. Marzo 2014.

*Curro Vargas* es uno de los títulos más emblemáticos del repertorio lírico español del siglo XIX: un gran drama lírico universal que, pese a su importancia, ha sido escasamente representado en las últimas décadas. *Curro Vargas* se estrenó en el Teatro Parish de Madrid, el 10 de diciembre de 1898, el mismo día que España firmaba el Tratado de París, renunciando a su soberanía sobre Cuba, Puerto Rico y Filipinas. La ópera de Ruperto Chapí subía a escena justo con el aldabonazo de la pérdida definitiva del pasado colonial de España. Entonces, una buena parte de la intelectualidad española clamaba por una regeneración ética y social de la nación, revisando la identidad histórica de España. Los músicos y dramaturgos españoles compartieron esta conciencia, dedicados a la creación de un gran teatro lírico español.

*Curro Vargas* es una obra ambiciosa, con vocación operística, que Chapí compuso en la cima de su carrera, y en la que vertió toda su sabiduría musical. El libro, de Joaquín Dicenta y Antonio Paso y Cano, es sofisticado, lleno de matices y complejos niveles de lectura. Se trata de un estudio de los comportamientos humanos, que encierra un debate ético y moral. Atraviesa la obra una afilada crítica de las costumbres y la tradición, como la novela en la que está basada: *El niño de la bola*, de Pedro Antonio de Alarcón. Tras su apariencia, a veces festiva e inofensiva en su espíritu comunitario, subyace un núcleo de oscuridad, podredumbre moral y violencia.

Al fin, *Curro Vargas* es una obra sobre la obsesión del amor y la muerte, que conecta con la sensibilidad actual, a través del trabajo de dirección de escena de Graham Vick y la dirección musical de Guillermo García Calvo y Martín Baeza-Rubio. En esta producción del Teatro de La Zarzuela, la obra reaparece en su versión completa, sin cortes, en una propuesta plagada de símbolos populares y religiosos, relacionados con la cultura española, mientras la acción se desarrolla en época actual.

Curro, huérfano desde niño, crece lejos de su pueblo. Su amor es inmaduro y destructivo. A su regreso, cegado por la pasión, se convierte en una especie de "ángel exterminador". Soledad, el gran amor de Curro, y casada en su ausencia con el hombre más rico del pueblo, es una mujer vanidosa y consentida. El Padre Antonio, convertido en padre adoptivo de Curro, confunde sus obligaciones morales con egoístas deseos. El desenlace sitúa a los personajes en la fiesta del pueblo, donde las mujeres son subastadas al mejor postor; donde todo está en venta y donde el dinero hace a los amos y señores del lugar.

PREMIOS CAMPOAMOR

## CHRISTIAN GERHAHER



## Recital o concierto lírico

### CHRISTIAN GERHAHER

Por *Ciclo de Lied*. Centro Nacional de Difusión Musical. Teatro de la Zarzuela, Madrid. Marzo 2014.

Christian Gerhaher se formó con Paul Kuen y Raimund Grumbach en la Academia de Música de Múnich –donde ahora es profesor honorífico–, perfeccionando su voz con Dietrich Fischer-Dieskau, Elisabeth Schwarzkopf e Inge Borkh.

El barítono alemán aparece, junto al pianista Gerold Huber, en conciertos muy celebrados, en los principales centros internacionales, como el Wigmore Hall de Londres, Carnegie Hall de Nueva York, Concertgebouw de Ámsterdam, Konzerthaus y Musikverein de Viena, entre otros. Gerhaher es invitado habitual en festivales como el Festival de Ópera de Múnich, el Festival de Rheingau, Proms de Londres, Festival de Lucerna y Festival de Salzburgo. Tras la exitosa gira en 2013 con el ciclo *Lunea* de Heinz Holliger, estrena otros dos trabajos: el ciclo de Jörg Widmann, con actuaciones en Viena, Frankfurt, Londres y Luxemburgo (combinado con Schumann y Fauré), y el programa *Harzreise im Winter* con textos de Goethe, por Wolfgang Rihm y Franz Schubert, en el Festival Mozart de Würzburg, Festival de Rheingau y Salzburgo, y en otros centros de París, Ámsterdam, Florencia, Hamburgo y Schubertiade de Hohenems.

Gerhaher ha realizado numerosos conciertos con directores de la talla de Nikolaus Harnoncourt, Simon Rattle, Herbert Blomstedt, Kent Nagano, Mariss Jansons, Daniel Harding, Bernard Haitink y Christian Thielemann, en las principales salas del mundo. Su interés por Mahler lo ha compartido con Riccardo Chailly, Gustavo Dudamel y Pierre Boulez. Importantes orquestas le invitan además regularmente, como la Filarmónica de Berlín, Filarmónica de Viena, London Symphony Orchestra, y fuera de Europa la Sinfónica de la NHK, Sinfónicas de Boston y Chicago y de la Radio de Baviera. Con esta última, dirigida por Harding, grabó su primer disco dedicado a la ópera alemana, por el que recibe el Premio Internacional de Ópera de 2013.

El barítono es el primer artista en residencia de la Filarmónica de Berlín desde 2013, y desde el año siguiente tiene residencia en la Gesellschaft der Musikfreunde en Viena. Muchos de sus compromisos, además de los mencionados, demuestran la versatilidad del barítono, desde las canciones *Eines fahrenden gesellen* de Mahler, con Simon Rattle, hasta la Pasión según San Juan de Bach, pasando por las *Escenas del Fausto* de Schumann, con Daniel Harding, y *La bella molinera* y *Winterreise* de Schubert.

Además, Gerhaher es muy solicitado en el repertorio operístico. Entre sus más destacadas apariciones está Papageno de *La Flauta Mágica* en el Festival de Salzburgo, dirigido por Riccardo Muti (grabado por Decca), el rol protagonista de *Henze Prinz von Homburg* en el Theater an der Wien, y también Wolfram en el Teatro Real de Madrid, Ópera Estatal de Viena y Munich, y Covent Garden de Londres, donde recibe el Premio Laurence Olivier. Funciones como *Don Giovanni* de Mozart en Frankfurt, donde ya había cantado Orfeo –papel con el que fue aclamado recientemente en Múnich–, y también a Eisenstein, Pelléas y Wolfram, otro de sus papeles estrella; o el Posa de *Don Carlo* en Toulouse, testifican el amplio repertorio de Gerhaher.

El cantante tiene un convenio exclusivo con Sony Music, para el que realiza numerosas grabaciones. Acompañado por Gerold Huber, registra ciclos de Schumann, todos los ciclos de Schubert, así como grabaciones con orquestas como la Filarmónica de Berlín, Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, Sinfónica de Cleveland o el Concentus Musicus Wien, en obras de Bach, Haydn, Mendelssohn, Humperdinck, Orff y Mahler, entre otros. En 2014, Gerhaher recibió el premio honorífico Nachtigall de la crítica discográfica alemana.



## Dirección de escena

### DMITRI TCHERNIAKOV

Por *La leyenda de la ciudad invisible de Kitez* de Rimsky-Korsakov. GranTeatre del Liceu, Barcelona. Abril 2014..

Dmitri Tcherniakov nació en 1970 en Moscú. En 1993 completó sus estudios en la Academia Rusa de las Artes Teatrales. Desde entonces, ha dirigido numerosas óperas y obras de teatro, tanto en Rusia como en el extranjero. Su actividad le ha valido diferentes premios de teatro rusos, entre ellos el prestigioso Golden Mask. Recientemente, fue también galardonado con el Premio Franco Abbiati de la crítica italiana. Además, su producción galardonada en estos IX Premios Líricos Campoamor también fue reconocida por los International Opera Awards de 2013.

Así, *La leyenda de la ciudad invisible de Kitez* se presentaba en la Nederlandse Opera de Ámsterdam en 2012, siendo también nominada para el Premio TripAdvisor de 2013, como la mejor nueva producción de ópera. En el palmarés de Tcherniakov se hallan también, entre otros, el Premio Internacional K. S. Stanislavsky y el Premio de la Fundación Oleg Tabakov.

Las producciones de ópera más importantes, con la firma de Tcherniakov, incluyen, entre otras, *La leyenda de la ciudad invisible de Kitez*, *Una vida por el Zar*, *Tristán e Isolda* en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo, *Aida* en Novosibirsk, *El progreso del libertino*, *Eugene Onegin* y *Wozzeck* en el Teatro Bolshoi de Moscú, *Boris Godunov* y *El jugador de la guarida* de la Staatsoper Unter Linden de Berlín, *Macbeth* en la Ópera Nacional de París, *Lady Macbeth de Mtsensk* en la Deutsche Oper am Rhein, *Khovanshchina* y *Diálogos de Carmelitas* en la Ópera Estatal de Baviera, *Don Giovanni* en el Festival de Aix-en-Provence, *Il Trovatore* en el Théâtre Royal de La Monnaie de Bruselas, *Ruslan y Ludmila* para la apertura del Teatro Bolshoi de Moscú después de su reconstrucción, y *Jenufa* en la Ópera de Zúrich.

Hay que destacar además el debut de Tcherniakov en Londres, con su nueva producción de *Simon Boccanegra* en la English National Opera. Entre sus proyectos más recientes, de gran calado, se incluyen los montajes de *La Traviata* en La Scala de Milán en 2013, el mismo año de *La novia del Zar*, que marcó el debut de Tcherniakov en la Staatsoper de Berlín, y *El Príncipe Igor* en la Metropolitan Opera de Nueva York, al año siguiente.

LA FORZA DEL DESTINO de Verdi



©Tato Baeza

PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFÍA



## Nueva producción de ópera

### LA FORZA DEL DESTINO DE VERDI

Producción de Palau de les Arts Reina Sofía. Dirección musical: Zubin Mehta.  
Dirección de escena: Davide Livermore. Palau de les Arts Reina Sofía, Valencia. Mayo 2014.

Este espectáculo nace de una profunda unión entre dos artes en apariencia lejanos –sí no, de hecho, opuestos–, uno generado por las tinieblas, el teatro; el otro por la luz, el cine. Soy defensor de la teoría que sostiene que fue el teatro de ópera el que generó el primer cine. Y a esta teoría me remito cuando, para un público que ahora tiene en la memoria visual más de 100 años de imágenes en movimiento, pongo en escena una partitura que requiere ese tipo de hilo conductor dramático. Sirva como ejemplo la decisión de dar un cuerpo visual a la obertura de *La forza del destino*, cumpliendo completamente con la voluntad compositiva de Verdi al anticipar los temas musicales de toda la ópera, creando un tráiler que avanza todo cuanto la partitura desarrollará en su impresionante sucesión de maldiciones.

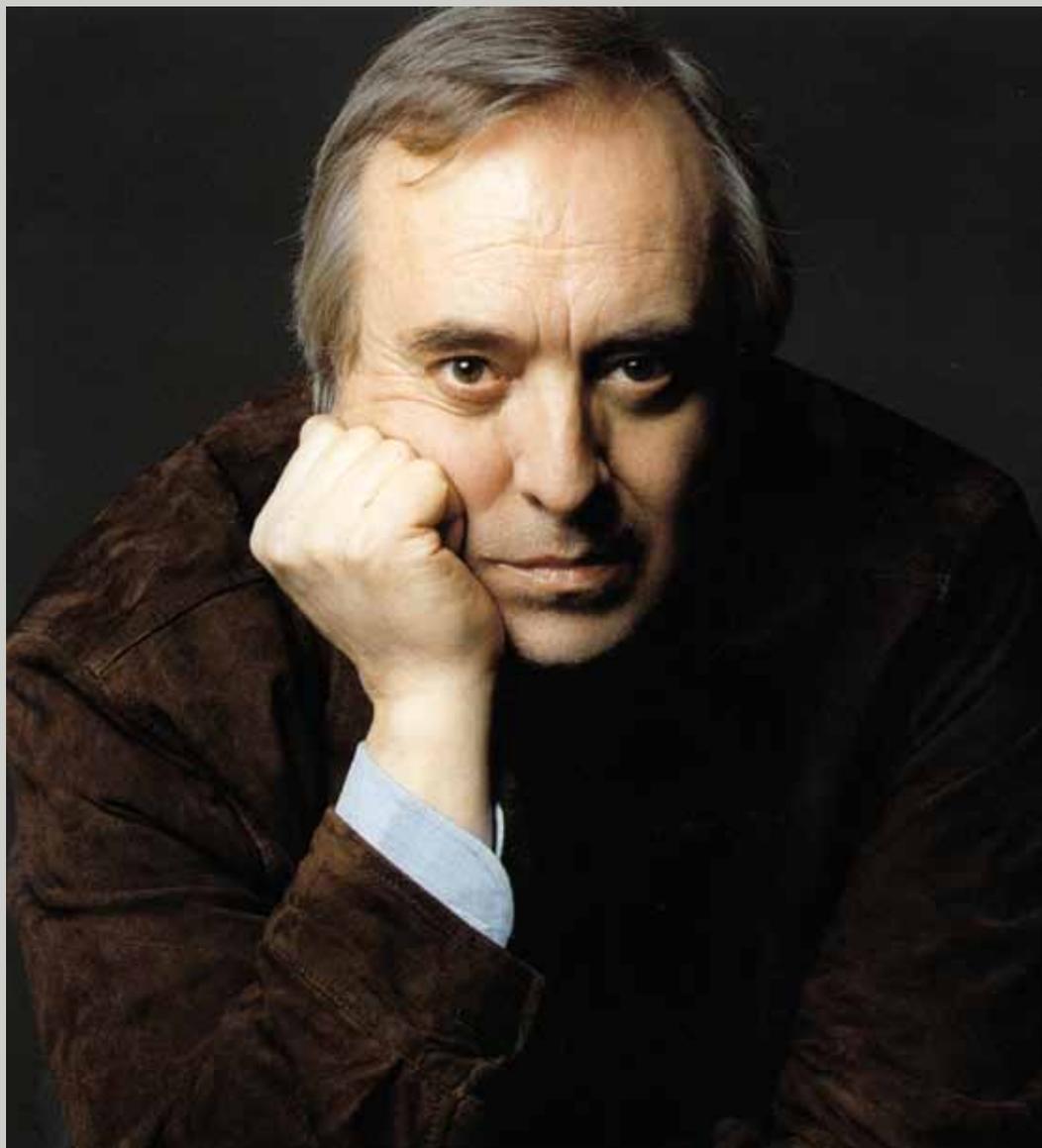
¡Maldición, maldición, maldicioooooooooón!

Esto es lo que se piensa y se dice en los teatros del mundo, que *La forza del destino* es una ópera maldita y que trae la desgracia, la ruina, el desastre; pero en mi caso, y en el caso de la producción del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia, esta ópera ha significado el éxito. No sólo el éxito de quien ha visto su nombre en cartel –director musical, director de escena, cantantes– sino, sobre todo, el éxito que corrobora el mérito de los trabajadores del Palau de les Arts: personal de la orquesta, coro, técnicos, administrativos, mujeres y hombres que pasan más tiempo en el teatro que en sus propias casas. Hablo de ellos porque ellos han hecho posible un espectáculo que, aun mereciendo vuestro reconocimiento, ha contado con unos costes de producción bajísimos; un presupuesto que asombraría a cualquiera que tenga cierta familiaridad con el mundo de la lírica y que, gracias al buen hacer de todos, ha generado no sólo belleza sino también riqueza.

Este premio está dedicado a dos mujeres: a doña Helga Schmidt, Intendente y directora artística de esta producción, capaz de reunir a todos los artistas que han hecho posible *La forza del destino*; sin ella, el Palau de les Arts no sería el Palau de les Arts. Y a María José Andérica, sastra del teatro que nos ha dejado prematuramente con poco más de treinta años; presencia silenciosa, precisa y preciosa. Pienso en ella, le doy las gracias.

PREMIOS CAMPOAMOR

JAIME ARAGALL



## Premio especial a toda una carrera

### JAIME ARAGALL

El tenor barcelonés Jaime Aragall inició sus estudios de canto a los diecinueve años, bajo las directrices de Jaime Franciscu Puig. Su debut acontece en el Gran Teatre del Liceu en la temporada 1961-1962, como el Arlequin de *Pagliacci*, de Leoncavallo, y el papel de Arturo de *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti. Después de obtener la plata en el Concurso Internacional de Canto de Bilbao y, gracias al apoyo de la Junta de propietarios del Liceu, se traslada a Milán para completar sus estudios, con Vladimiro Badiali. A los pocos meses, obtuvo el Primer premio y Medalla de Oro del Concurso Internacional de Voces Verdianas de Busetto. Así, su debut en un papel principal lo acogió el Teatro de la Fenice de Venecia, el 24 de septiembre de 1963, en *Jerusalemme* de Verdi. Ese mismo año debutó en Palermo y en La Scala de Milán, con *L'amico Fritz* de Mascagni y *La Bohème* de Puccini. En la temporada 1963-1964 regresó como primer tenor al Liceu, para el papel de Rodolfo, de *La Bohème* de Puccini, en una serie de funciones memorables. La misma temporada actuó en Venecia, Génova, Palermo, Parma, Módena, Nápoles, Roma, Turín y de nuevo La Scala, en una producción de *I Capuletti e i Montecchi* de Bellini, donde interpretó a Romeo, junto a Renata Scotto, Luciano Pavarotti, y Claudio Abbado a la batuta: era la primera vez que Romeo era interpretado por un tenor, en vez de una mezzosoprano. Dicha producción viajó a Montreal en 1967, para ser representada en la Exposición Universal de 1967.

Ya en 1965 cantó *La Traviata* en la Deutsche Oper de Berlín, donde regresa al año siguiente con *La Bohème*. El mismo año debutó en la Arena de Verona, con *Rigoletto*, de Verdi, junto a Scotti y Piero Cappuccilli; y en 1968 debutó en el Metropolitan Opera House de Nueva York. En América, Aragall es conocido en San Francisco, Washington, Chicago, Houston, Teatro Colón de Buenos Aires, Puerto Rico, Santiago de Chile y Caracas, entre otros. Y también ha cantado en Tokio, Osaka, Nagoya, Hong-Kong, Singapur y Ciudad del Cabo. Al tenor se le ha escuchado en prácticamente todos los teatros de Italia y Alemania, además de en la Staatsoper de Viena, Ópera de París, Marsella, Niza, Toulouse, Covent Garden, Théâtre de la Monnaie, Opernhaus de Zurich, Grand Théâtre de Genève, Budapest, Praga, Sofía, Atenas, etc., bajo la batuta de grandes directores, como Abbado, Gianandrea Gavazzeni, Giuseppe Patané, Daniel Oren, Marcello Viotti, Fabio Luisi, Marco Armiliato, Giuseppe Sinopoli, Sir Georg Solti, Sir Colin Davis, Sir Charles Mackerras, Carlos Kleiber, Lorin Maazel, Sylvain Cambreling, Georges Prêtre, Zubin Mehta, Eugen Köhn, Jesús López Cobos, Antoni Ros Marbà, Plácido Domingo o Rafael Frühbeck de Burgos, entre otros. También ha trabajado con los directores de escena más célebres, tales como Luchino Visconti, Jean Villard, Edoardo de Filippo, Otto Schenk, Franco Zeffirelli, Renato Castellani, Roman Polanski, Jean Pierre Ponnelle,

Gian Carlo del Monaco, Nicolas Joël, Pier Luigi Pizzi, Ezio Frigerio, Jean Claude Auvray, Gilbert Deflo, Emilio Sagi, entre otros.

Cabe destacar también sus actuaciones en los más importantes Festivales, como Chorégies d'Orange, Festival de Bregenz, Festivales de Holanda, Edimburgo y Copenhague y, en España, Festival Internacional de Música Castell de Peralada, donde actuó por última vez en un concierto junto a José Carreras e Isabel Rey, Festival Internacional de Música de Torroella de Montgrí y Festival Internacional de Música de Santander. En España, aún se le recuerda en la inauguración del Teatro Real en 1997, y en el Liceu ha intervenido en más de cien representaciones. También en el Teatro de la Maestranza de Sevilla participó en la Gala Inaugural del teatro en 1992. Los escenarios de Bilbao, Oviedo, Valencia, Tenerife o Las Palmas de Gran Canaria también dedicaron ovaciones al tenor, que ha interpretado óperas como *Le Pescatrici* de Haydn, *Lucia di Lammermoor*, *Lucrezia Borgia*, *La Favorita* y *Caterina Cornaro* de Donizetti, *I Capuletti e i Montecchi* de Bellini, *Jerusalemme*, *La Traviata*, *Un Ballo in Maschera*, *Don Carlo*, *Rigoletto* y *Simon Boccanegra* de Verdi, *La Bohème*, *Tosca* y *Madama Butterfly* de Puccini, o *Adriana Lecouvreur* de Cilea. Del repertorio francés, las óperas *Faust* de Gounod, *Manon*, *Esclarmonde* y *Werther* de Massenet. Además de la ópera de Hindemith, *Cardillac*, la *Messa da Requiem* de Verdi y *La Vida Breve* de Falla.

Aragall ha desarrollado así una importante labor en el campo del recital y concierto, actuando en salas como el Concertgebouw de Amsterdam, Pleyel de París, Musikverein de Viena, Palau de la Música Catalana, Staatsoper de Viena, Herkulessaal de Munich, Deutsche Oper de Berlín o en la Opernhaus de Zurich. Cabe destacar su labor en el campo de la pedagogía, impartiendo clases magistrales organizadas por el Ministerio de Cultura y por el Festival Internacional de Música de Torroella de Montgrí: dicho Festival fue uno de los precursores del Concurso Internacional de Canto Jaime Aragall, que celebró su primera edición en 1994 y que actualmente se desarrolla en la ciudad de Girona.

Por último, el palmarés de Aragall incluye numerosos galardones, que abarcan desde la Medalla del Círculo de Bellas Artes de Madrid y la Medalla de Oro de las Bellas Artes de España (1992), hasta la Medalla de Oro de la Ópera de San Francisco (por el 50º Aniversario del teatro), pasando por el Premio Nacional de Teatro (1971-1972), la Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya (1984), Doctor Honoris Causa por la Universitat de Girona (1996), o la Llave de la ciudad de Barcelona (1998), entre otros.



## Cantante masculino de ópera

### CARLOS ÁLVAREZ

Por Gérard en *Andréa Chénier* de Giordano. Festival de Peralada. Julio 2013.

Carlos Álvarez es una de las grandes voces internacionales de los últimos tiempos. Entre sus actuaciones para el recuerdo destaca el *Don Carlo* que dirigió Lorin Maazel en el Festival de Salzburgo (1998, 1999), a partir del cual, la crítica le consideró el mejor Rodrigo del momento. También *Otello* en el Barbican Center de Londres en 1999, bajo dirección de Sir Colin Davis. Ese fue también el año de *Pagliacci* en Ámsterdam, dirigido por Riccardo Chailly en concierto, con la Concertgebouw Orchestra, y del *Don Giovanni* en La Scala con Riccardo Muti. Ya en 2002, Álvarez destacó en *Don Carlo* en La Bastille de París; y en *Rigoletto* en el Covent Garden de Londres al año siguiente, dirigido por Benini. Otras apariciones inolvidables fueron su *Otello* (2004) y *Simone* (2006) en el Teatro Real de Madrid, ciudad en la que ha cantado ininterrumpidamente desde 1990. Además de la Ópera de San Francisco, Chicago, Munich, Maggio Fiorentino, Arena de Verona, etc. Recientemente cosechó grandes éxitos en Nueva York con *Un Ballo in Maschera* (2005), *Luisa Miller* y *Rigoletto* (2006), *La Forza del destino* dirigida por Zubin Metha en Viena (2008), y *Otello* en Salzburg, bajo dirección de Ricardo Muti (2008).

Carlos Álvarez ha recibido premios tales como I Mostra de Málaga para Jóvenes Intérpretes (1990), Premio Jacinto Guerrero (1991), Premio Diario Sur (1994), Premio Federico Romero al Mejor cantante de zarzuela (1995), Premio al Mejor Intérprete Musical de la Ciudad de Málaga (1995), Premio a la Labor Cultural de la Junta de Andalucía (2001), Premio Grammy (2001) al Mejor intérprete latino de música clásica, Classical Award de Cannes y Medalla de Oro de Bellas Artes (2003), Medalla de Oro al Mérito artístico de la Junta de Andalucía (2003), Mejor barítono de la temporada por la revista Ópera de Milán (2013), Premio Nacional de Música 2003, Premio Grammy (2005) por su Ford de *Falstaff* en la grabación dirigida por Sir Colin Davis, Premio Lírico Teatro Campoamor al Mejor cantante de Zarzuela (2007).

En 2007 le fue otorgado el prestigioso título de Kammersänger por la Ópera de Viena, habiendo cumplido 143 funciones en su escenario. Y en 2013 la Medalla de oro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona, más Premio de la crítica catalana en 2014. Tras las pausas en su carrera, debido a una complicada enfermedad, el barítono ha retomado los escenarios con *Don Giovanni* en Peralada, Zurich, Torino, Palermo, Berlín y Sevilla; *Falstaff* en Roma y Málaga; *La Traviata* en Torino; *Ariadna auf Naxos* en el Palau de Les Arts de Valencia; *Carmen* en Viena, donde fue recibido clamorosamente; *La Fille du Regiment* en Viena; *Otello* en Valencia, bajo la dirección de Zubin Metha, Buenos Aires y Génova, obteniendo enorme éxito; *Carmen* en Viena; *Andrea Chénier* en Peralada, *Guglielmo Tell* en Bologna; *Falstaff* en Málaga, etc.



JOAN ANTÓN RECHI **Director de escena**

Nacido en el principado de Andorra, estudió interpretación en el Institut del Teatre de Barcelona e Historia Antigua. Empezó su carrera profesional trabajando como actor tanto en teatro como en televisión. Pero pronto se decantó por la dirección escénica teatral y operística, siendo ayudante de Calixto Bieito, Robert Carsen, Joan Font o Willy Decker entre otros. Debuta como director en el año 2001 con *Una cena con los clásicos* en el teatro Joven de l'Hospitalet. Y a partir de ese momento sigue su carrera dirigiendo en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona y en el Teatro Real de Madrid (*Castra Diva*), Teatre Romea de Barcelona (*Orfeu en los Infernos* y *El señor Perramon*), Theater Freiburg (Alemania) (*Il Barbiere di Siviglia*, *Adriana Lecouvreur*, *Man of la Mancha*, *Olé*), Stadt Theater Mainz (Alemania) (*Krol Roger*), Theater Oberhausen (Alemania) (*Woyzeck*, *The Oberhaussener Johannes Passion*, *Carmen*), Theater Aachen (Alemania) (*La Cenerentola*, *Il Barbiere di Siviglia*), Theater Heidelberg (Alemania) (*L'Elisir d'Amore*), Deustch Oper Am Rhein en Dusseldorf y Duisburg (Alemania) (*Die CsardasFürstin*, *Werther* y *L'Elisir d'Amore*), Theater Basel (Suiza) (*Passion*), San Lorenzo del Escorial y Quincena musical Donostiarra (*Il Barbiere di Siviglia*), Bogotá (Colombia) (*Gianni Schicchi*), Teatro de la Zarzuela (Madrid) (*De lo Humano y lo Divino*) o Naves del español- Matadero (Madrid) (Barrockeros). Sus próximos proyectos incluyen *Cavalleria Rusticana - Pagliacci* en la ABAO de Bilbao y *Salomé* en el Teatro Mayor de Bogotá (Colombia).

## ÓLIVER DÍAZ *Director de orquesta*



Formado en los conservatorios de Gijón y Oviedo, termina sus estudios de piano y composición musical en 1999. Posteriormente se establece en Baltimore (Estados Unidos) para cursar estudios en el Peabody Conservatory de la John Hopkins University, alternando su aprendizaje con el cometido de maestro correpetidor y asistente en la ópera de la universidad.

En 2002 es el primer músico español y único hasta la fecha en ser premiado con la beca Bruno Walter de dirección de orquesta para estudiar en la Juilliard School of Music, con maestros de la talla de Otto Werner Mueller, Charles Dutoit o Yuri Temirkanov. Debuta en el Avery Fisher Hall en el Focus Festival, el certamen de música contemporánea más importante de Nueva York. En ese período, trabaja estrechamente con Edward Polochick, titular de la Lincoln Symphony Orchestra de Nebraska y de la Concert Artist de Baltimore.

Promueve el New Millennium International Piano Festival (en la actualidad, Gijón International Piano Festival) en colaboración con Julian Martin, jefe del departamento de piano y profesor en la Juilliard School of Music de Nueva York, a quien ha dirigido en concierto junto a otros solistas de relieve como Boris Slutsky, Blanca Uribe, Stephen Prustman o Jenny Lin. En esa época funda la Orquesta Sinfónica Millennium, embrión de la Orquesta Sinfónica Ciudad de Gijón, que lidera desde 2002.

Con un extenso repertorio que abarca desde el barroco hasta la música contemporánea, ha dirigido conciertos en España, Portugal, Francia, Alemania, Rumanía y Estados Unidos, siendo invitado por orquestas como la Sinfónica del Principado de Asturias, Sinfónica de la Comunidad de Madrid, Orquesta Sinfónica de Bilbao, Oviedo Filarmonía, Real Filharmonía de Galicia, Sinfónica de Córdoba, Sinfónica Gradus ad Parnassum, Sinfónica de Aproarte, New Amsterdam Symphony, Targu Mures Philharmonic Orchestra, Cluj Philharmonic Orchestra, Sibiu Philharmonic Orchestra, Concert Artist de Baltimore y Orquesta Sinfónica Ciudad de Lima, entre otras muchas.

En el terreno operístico ha dirigido títulos como *Marina*, *Lucia di Lammermoor*, *Aida*, *La Traviata*, *Rigoletto*, *La Bohème*, *Tosca*, *Madama Butterfly*, *Carmen* y *Il barbiere di Siviglia* en distintos auditorios y coliseos. Entre los títulos de zarzuela destacan *Los gaviilanes*, *El bateo*, *Agua*, *azucarillos y aguardiente*, *El juramento*, *La Revoltosa* y *La del Soto del Parral*.

En 2011 debuta en el foso del Teatro de La Zarzuela con la popular obra *Luisa Fernanda*. Repite éxito en 2012, al frente de la ópera española *El gato montés*, y en 2013 con *Marina*. Un año después sustituye al recordado Rafael Frühbeck de Burgos en el reestreno de *Los diamantes de la corona*, celebrando medio siglo después el segundo "bis" de la historia de ese teatro. Dicha producción ha sido nominada en los prestigiosos International Opera Awards 2015.

Tiene en su haber más de una decena de grabaciones. Su último trabajo es un CD titulado "Bel canto" que protagonizan la soprano Mariola Cantarero y el bajo barítono Simón Orfila, junto a la Real Filharmonía de Galicia.

Es vicepresidente de la Asociación Española de Directores de Orquesta (AESDO), y miembro del jurado del concurso internacional de canto Ana María Iriarte.

BIBIANA FERNÁNDEZ *Actriz*

Nació en Tánger, y vivió su juventud en Villanueva del Rosario (Málaga). De allí se trasladó a Barcelona, donde trabajó como artista de variedades e hizo su debut en el cine con Vicente Aranda, en la película *Cambio de sexo*, con Victoria Abril de compañera de reparto. A principios de los años 80 trabajó en *Tráiler para amantes de lo prohibido* de Pedro Almodóvar, amigo con el que continuará colaborando en buena parte de su filmografía: *Matador*, *La ley del deseo*, *Tacones lejanos* y *Kika*. En 1984 protagonizó la cinta de Manuel Gutiérrez Aragón *La noche más hermosa*, junto a Victoria Abril, José Sacristán y Fernando Fernán Gómez. En 1985 participó en la comedia de Fernando Trueba, *Sé infiel y no mires con quién*, al lado de Ana Belén, Carmen Maura y Antonio Resines.

Después de debutar como presentadora en el espacio *La tarde*, Pilar Miró la propuso como compañera de Carlos Herrera en la presentación del espacio musical y de variedades *Sábado noche* (1988-1989). La buena química que surgió entre la pareja y la naturalidad de ambos hicieron que el programa fuera un éxito.

A finales de los años ochenta y principios de los noventa compaginó su trabajo de presentadora de televisión con sus intervenciones en el cine. Otros programas que condujo fueron *Estres* (1991), *Hip Hip Hipnosis*, *Muchas gracias* y *Menta y chocolate* (2003), además de diversas galas y especiales de fin de año.

Otros títulos cinematográficos en su carrera son *Remando al viento* a las órdenes de Gonzalo Suárez, *Acción mutante* de Álex de la Iglesia, *Más que amor*, *frenesí* del trío de realizadores, David Menkes, Miguel Bardem y Alfonso Albacete, y *Atómica* (*No me hables de los hombres que me pongo atómica*) de Menkes y Albacete.

En 2005 empezó a colaborar en el programa *Channel nº 4* en el canal Cuatro, además de ser colaboradora también del programa radiofónico deportivo *Radio Estadio* emitido en Onda Cero.

En 2014 Bibiana vuelve al cine de nuevo de la mano de Alfonso Albacete con la película *Solo Química* que actualmente se encuentra en proceso de postproducción. En esta película comparte cartel con Rossy de Palma y José Coronado entre otros.

Actualmente colabora en el magazine matinal *El programa de Ana Rosa* de Telecinco, además de haber protagonizado con mucho éxito junto a la también actriz Loles León, la obra de teatro *La gran depresión*.

Bibiana también dedica parte de su tiempo a compartir instantáneas sobre su vida a través de su Álter ego en Instagram, *Thedevilisawoman*. Este nombre procede de la película *El Diablo era mujer*. Su cuenta es admirada por más de 130.000 fans.

## JOSÉ MANUEL ZAPATA Tenor



Se ha convertido desde su debut en la Ópera de Oviedo en 2002, en uno de los tenores más importantes de su generación. Ha conseguido en un corto espacio de tiempo debutar como protagonista en algunos de los teatros de ópera más importantes del Mundo (Teatro Real de Madrid, Teatro Liceo de Barcelona, Rossini Opera Festival, Opera de Berlín, Teatro Chatèlet de París, Semperoper de Dresden, Teatro Massimo de Palermo, Theater an der Wien de Viena, Deutsche Oper Rhein, Palais de Beaux Arts de Bruselas, etc.).

Su debut en el Metropolitan Opera House de New York, protagonizando el *Barbero de Sevilla*, y su actuación en una nueva producción de *Armida* de Rossini en el mismo coliseo, se han convertido en el punto álgido de su carrera reciente.

Ha sido dirigido por algunas de las batutas más prestigiosas del mundo (Alberto Zedda, Jesús López Cobos, Riccardo Frizza, Christophe Rousset, Jean-Cristophe Spinosi, Sir Andrew Davis, Frederic Chaslin, Josep Pons, Sebastian Weigle, Claudio Scimone, Antonio Florio, Fabio Biondi, Julian Reynolds, Vladimir Jurowski, Víctor Pablo Pérez, entre otros).

En el ámbito concertístico, ha cantado en salas tan importantes, como el Carnegie Hall de New York, el Rossini Opera Festival, el Auditorio Nacional de la Música o el Teatro de la Maestranza, acompañado siempre por el maestro Rubén Fernández Aguirre.

Ha sido galardonado con los dos premios más importantes a los que puede optar un cantante lírico en España: el premio Ópera Actual y el Premio Teatro Campoamor al cantante revelación de 2005.

Entre sus últimos proyectos se encuentran *Los Divinos*, de producción propia junto al violinista Ara Malikian, que se estrenó en el Teatro Español de Madrid y una nueva obra de Albert Boadella estrenada en los teatros del Canal de Madrid, donde desempeña el rol protagónico. Durante 2013 actuó en la Deutsche Oper Rhein para cantar *El Barbero de Sevilla*. En diciembre de 2013 actuó en el Teatro Real de Madrid para protagonizar una de "Las noches del Real", en 2014 regresó al Liceo y Teatro Real.

En el ámbito discográfico, José Manuel Zapata, participa como protagonista en importantes producciones: *Cenerentola* (Naxos), *La pietra di paragone* (DVD Naïve), *Il Califo de Bagdad* ( Archiv (Deutsche Gramophone)), o en *Tango mano a mano* (Sony), por poner algunos ejemplos. En 2013, presentó, su último disco como solista *Operazza*, donde se fusionan, en clave de Jazz, piezas del repertorio clásico, con otras de los años 50-60.

A principios de este año 2015, ha interpretado en el Teatro Real uno de sus papeles más destacados: el rol de La Bruja en la ópera *Hänsel und Gretel* de Humperdinck, con éxito unánime de público y crítica. Este año también estará en el Theater an der Wien de Viena.



### ANTONIO LÓPEZ Escenógrafo

Nació en Oviedo. Se inicia como técnico en el Teatro Campoamor en 1990 desempeñando posteriormente labores de director técnico del Festival de Ópera de Canarias (2003 a 2008), responsable técnico de maquinaria escénica del Teatro de La Zarzuela (2005 a 2006), director técnico del Festival de Zarzuela del Teatro Campoamor (2008 a 2010). En la actualidad es director técnico de la Fundación Ópera de Oviedo y de la Fundación Premios Líricos Teatro Campoamor. Ha desarrollado su carrera profesional en los principales teatros nacionales e internacionales. Algunas de sus colaboraciones con directores de escena y escenógrafos son *L'italiana in Algeri*, *Lucia di Lammermoor*, *Iphigenie in Tauride*, *L'incoronazione di Poppea* y *La Bohème* de Emilio Sagi, *Madama Butterfly* de Mario Pontiggia, *La Traviata* de Pier Luigi Pizzi, *Ariodante* y *Peter Grames* de David Alden, *Dialogues des Carmelites* de Robert Alden, *Katia Kabanova* de Tim Albery.

En 2011 realiza el diseño de la escenografía de *Norma* para la Ópera de Oviedo dirigida por Susana Gómez y la reposición escenográfica de *Lucia di Lammermoor* en Tel Aviv dirigida por Emilio Sagi. En 2012 diseña la escenografía para la Ópera de Oviedo. En 2013 realiza el diseño escenográfico de los Premios Líricos Teatro Campoamor dirigidos por Calixto Bieito, la reposición escenográfica de *Norma* en el Festival Castell de Perelada y el diseño escenográfico de *La Traviata* para El Teatro Auditorio San Lorenzo del Escorial, Quincena Musical de San Sebastián, Gran Teatro de Córdoba, Ópera de Oviedo y Baluarte de Pamplona. En 2015 realiza el diseño de la escenografía de *Samson et Dalila* para la Ópera de Oviedo y el Teatro Villamarta de Jerez de la Frontera dirigida por Curro Carreres.



## ALFONSO MALANDA Iluminación

Nacido en Oviedo, inicia su trabajo como técnico de iluminación en el Teatro Campoamor en 1986. Desde 2002 es jefe de luminotecnia de la Ópera de Oviedo y en 2009 asume el cargo de Director Técnico de la Ópera de Las Palmas.

Desde 1993 ha realizado el diseño de luces de: *Bohémios, El barbero de Sevilla, El Dúo de la Africana, Los Gavilanes, La Revoltosa, La Verbena de la Paloma, María la O, La Calesera, Don Manolito, Antología Asturiana de Zarzuela, Vamos P' Asturias Vamos Pa Oviedo, La Gran Vía, Agua, Azucarillos y Aguardiente* (Festival Lírico de Asturias), *Macbeth, Tosca, Faust, María Stuarda, Lakmé, Norma, Turandot, La Traviata, Otello, Madama Butterfly, Il Barbiere di Siviglia y Samson et Dalila* (Festival de Ópera de Oviedo) y numerosas reposiciones en Bilbao, Jerez de la frontera, Santander, La Coruña, San Lorenzo del Escorial, San Sebastian, Córdoba, Pamplona, Gijón, Ópera de Lausanne y el Lírico de Cagliari.

Para el Festival de Ópera de Las Palmas: *Un Ballo in Maschera y Faust* (2003), *Manon e I Puritani* (2004), *Ernani, María Stuarda y The Rake's Progress* (2005), *Pagliacci / Cavalleria Rusticana y Werther* (2006), *Lucrezia Borgia y La Traviata* (2007), *Macbeth y Andrea Chénier* (2008), *Roberto Devereux y Les Contes D'hoffmann* (2009), *Tristan und Isolde, La Sonnambula, Tosca, L'Italiana in Algeri y I Masnadieri* (2010), *Norma, I Due Foscari y Turandot* (2011), *Carmen, I Capuletti e I Montecchi, Rigoletto y Les Pêcheurs de Perles* (2012). *Un Ballo in Maschera, El Rapto en el Serrallo, La Bohème, Cavalleria Rusticana y Una Tragedia Florentina* (2013), *La Traviata, Il Segreto di Susanna, Pagliacci, I Puritani y Tosca* (2014).

Ha colaborado en los montajes de *Ariadne auf Naxos, Il Viaggio a Reims, Don Giovanni, La Traviata, The turn of the screw, Iphigenie en Tauride, Giulio Cesare y Tristan und Isolde* para la Ópera de Oviedo.

Realización de la iluminación de las Galas de entrega de los Premios Líricos Teatro Campoamor 2006-2011.

Ha trabajado junto a Ivan Stefanutti, Mario Pontiggia, Roberto Laganá-Manoli, Italo Grassi, Patrick Mailler, Alfredo Troisi, Francesco Zito, Pier Luigi Pizzi, Emilio Sagi, Alfred Kirchner, Mariame Clément, Philippe Arlaud, Giancarlo del Monaco, Susana Gomez, Lluís Pasqual, Marina Bollain, Bruno Berger-Gorski, Olivia Fuchs y Curro Carreres.



## CAPILLA POLIFÓNICA CIUDAD DE OVIEDO

La Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo se funda en 1970. Ha sido dirigida por los maestros Luís Gutiérrez Arias, Benito Lauret, Alfredo de la Roza, Luís Miguel Ruiz de la Peña y Salvador Cuervo Fernández, actuando como directores invitados Odón Alonso, Alberto Blancafort, Víctor Pablo Pérez y Jesús López Cobos. En la actualidad es director titular Miguel Ángel Campos Galán, siendo subdirector Rubén Díez Fernández.

Durante estos años ha participado en varias temporadas de ópera y zarzuela en Oviedo y ha realizado giras por México, País de Gales, Suiza, Austria, Checoslovaquia, Francia, Alemania, Italia y República Checa. Ha participado en las semanas de Música Religiosa de Cuenca, Zamora, Valencia y Gijón, entre otras.

Por Asturias se han dado infinidad de conciertos, tanto en solitario como acompañando a solistas, y en territorio nacional se ha actuado en Madrid, Pontevedra, La Coruña, Santiago de Compostela, Zamora, Cuenca, Cáceres, Logroño, Ponferrada, Torrevieja, Alicante, Salamanca o Navarra.

En el año 2010 y 2012 el coro participa en el proyecto de conciertos participativos de La Caixa, colaborando respectivamente en la versión en concierto de la cantata *Carmina Burana* de Carl Orff y en un concierto de coros de ópera, ambas citas en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. En marzo de 2013 recupera la *Misa de Difuntos* de Hilarión Eslava como parte de los actos conmemorativos del 1171 aniversario de la muerte del rey Alfonso II El Casto.

Desde el año 1995 la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo participa en los Festivales de Zarzuela que se celebran cada año entre los meses de febrero a junio en el Teatro Campoamor de Oviedo. Con este motivo ha sido dirigida por los más importantes directores musicales de este país, destacando entre ellos: Pablo González, Cristóbal Soler, José Miguel Pérez-Sierra, Friedrich Haider, Maximiano Valdés, Miquel Ortega, José Luis Temes, Luis Remartínez, Miguel Roa o Marzio Conti. También ha trabajado con los más importantes directores de escena, tales como José Carlos Plaza, Luis Olmos, Emilio Sagi, Gerardo Malla, Calixto Bieito, Susana Gómez, Giancarlo del Mónaco, Ignacio García, Josep María Mestres o Javier Ulacia.

En cuanto a títulos interpretados dentro del Festival de Teatro Lírico de Oviedo, hay que reseñar su participación en montajes de las composiciones más conocidas del repertorio zarzuelístico, como *Los Gavilanes*, *El huésped del sevillano*, *Don Gil de Alcalá*, *La del Manojó de rosas*, *La bruja*, *La Dolores*, *Luisa Fernanda*, *Bohemios*, *El caserío*, *Pan y toros*, *La verbena de la Paloma*, *Katiuska*, *El dúo de la africana*, *La boda y el baile de Luis Alonso*, *La del soto del parral*, *Agua azucarillos y aguardiente*, *La Gran Vía*, *El Bateo*, *De Madrid a París*, *La rosa del azafrán*, *Doña Francisquita* o *Luisa Fernanda*.

Pero, además de abordar el repertorio más conocido, en los últimos años la formación ha destacado por su participación en la recuperación de títulos olvidados y casi perdidos, aportando su trabajo para enriquecer el repertorio lírico español, recorrido que se inició con el espectáculo *Vamos p' Asturias, vamos pa Oviedo*, una antología de la zarzuela asturiana estrenada con gran éxito en 2006. Tras esto la actividad recuperadora ha continuado con el reestreno de títulos como *Los sobrinos del Capitán Grant*, *La Viejecita*, *Chateau Margaux*, *Los diamantes de la corona*, *Gloria y peluca* o *El estreno de un artista* (estas dos últimas recientemente registradas en un DVD grabado en el Campoamor en febrero de 2012). En junio de 2012 participa en el montaje lírico-teatral *Amadeu*, bajo la dirección de Albert Boadella, basado en la vida del compositor Amadeo Vives.

## Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo

## SOPRANOS

Paula Alonso Fernández  
Cándida Nuchi Álvarez Alonso  
Natalia Rozada Rodríguez  
Maite De la Cal Marín  
Elena García Coronas  
Carmen García Zapatero  
Covadonga González Tartiere  
Belén Junquera Riesgo  
María del Carmen Martín Martín  
Olga Martínez Fontecha  
Paula Mata Vallina  
Tamara Norriella Torio  
Lucía Pernía Fernández  
Lucía Prada González  
Natalia Rozada Rodríguez  
M<sup>a</sup> Yolanda Secades García

## ALTOS

Rebeca Álvarez García  
Concepción Argüello Cacho  
Margarita Balbín Felechosa  
Carmen Cortina Vega  
Yolanda Fernández Ordóñez  
Marían Fuertes Pérez  
Ana Belén León García  
Adelaida Martín del Valle  
Amparo Oyague Álvarez  
María Eugenia Quintanilla Corredoira  
Laura Rodríguez Armas  
Laura Riesgo Nieto  
Ruth Ruisánchez García  
Dolores Sánchez García-Conde  
Crisanta Villanueva Vega

## TENORES

Hugo Álvarez Manso  
Adrián Begega Linares  
Miguel Ángel Campos Galán  
Víctor Manuel Fernández Sánchez  
Ignacio González Mateo  
Julián Matilla Herce  
Pablo Moras Menéndez  
Enrique Rozada Rodríguez  
Cesáreo Sánchez Rodríguez  
Paolo Tarantino

## BAJOS

Manuel Álvarez Lobo  
José Antonio Arias García  
Asier Arteche de la Fuente  
Severino Cimadevilla Sánchez  
Christian Claverol Laso  
Julio Díaz de la Vega  
Enrique Fernández Dueñas  
Israel González Castro  
Alejandro González Villalibre  
Javier Gutiérrez Eulebres  
Fernando Gutiérrez Rodríguez  
Evaristo Medina Alonso  
Adrián Ribeiro Dos Santos  
Francisco Javier Rodríguez Fanego  
Daniel Solé Mosquera



## OVIEDO FILARMONÍA

Oviedo Filarmonía nació con el nombre de Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo en febrero de 1999, por iniciativa del Ayuntamiento de Oviedo, que continúa apoyándola desde entonces, para cubrir las necesidades abiertas por las nuevas actividades musicales que empezaban a asentarse en la ciudad: apertura del Auditorio Príncipe Felipe con un ciclo estable de conciertos, aumento del número de títulos y funciones tanto del Festival de Teatro Lírico Español, como de la Temporada de Ópera de Oviedo, Festival de Danza, etc.

Es el conjunto titular y responsable del Festival de Teatro Lírico Español que se lleva a cabo en el Teatro Campoamor y que ha adquirido un importante prestigio en el panorama nacional, tanto con producciones propias como con la colaboración con otros teatros españoles. También participa en la Temporada de Ópera ovetense, en dos o tres títulos anuales. Realiza una importante labor didáctica a través de conciertos para niños y una labor social ofreciendo conciertos en la calle, en centros sociales, etc.

Es la orquesta estable del Ciclo de Conciertos del Auditorio y de las Jornadas de Piano Luis G. Iberni, así como el festival de música de verano, organizados por el Ayuntamiento de Oviedo, acompañada por directores y solistas de prestigio internacional. Oviedo Filarmonía también colabora todos los años con entidades y asociaciones musicales de la ciudad, como es la centenaria Sociedad Filarmónica y la Fundación Premios Líricos Teatro Campoamor, cada año con mayor expectación mediática.

El sello discográfico alemán FARAO CLASSICS ha editado varias grabaciones que Oviedo Filarmonía realizó entre los años 2005 y 2011, siendo su titular Friedrich Haider, que incluye casi toda la obra para orquesta del compositor italiano Ermanno Wolf-Ferrari, cuya faceta operística es más conocida que la sinfónica, que está prácticamente inédita. En febrero de 2013 su grabación del concierto para violín de Wolf Ferrari, con Benjamin Schmidt de solista, ganó el prestigioso Premio de la Crítica Discográfica Alemana, en la categoría de *música orquestal y conciertos instrumentales*.

Recientemente ha salido al mercado su grabación de la ópera *Otello*, de Verdi, editada por el sello NAXOS.

Su último proyecto discográfico es una grabación con obras del compositor francés Camille Saint-Saëns, dirigido por Marzio Conti y con la colaboración del violinista Alexandre da Costa, para el prestigioso sello WARNER CLASSIC INTERNATIONAL, de reciente aparición en el mercado discográfico.

Desde el verano del año de 2011 su director titular es el italiano Marzio Conti

Oviedo Filarmonía pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS) desde el año 2003.

## Oviedo Filarmonía

Director titular: Marzio Conti

## Concertino

Andrei Mijlin

## Violines primeros

Yuri Pissarevsky *Ayuda de concertino*

Wendy Harwood\*\*

Irantzu Otsagabia

Nuria García

Agnese Petrosemoló

Yanina Zhitkovich

Sandrina Carrasqueira

Sara Vaquero

Nikita Zhitkovich

Saúl Suárez

## Violines segundos

Luisa Lavin\*

Ana Aguirre\*\*

Miguel Cañas

Verónica San Martín

Vadim Pichurin

Natalia Bezrodnaia

Laura Fonseca

Eduardo López

Marko Vlahovic

## Violas

Igor Sulyga\*

Elena Barán\*\*

Iñigo Arrastua

Paola Romero

María Paz Albiñana

Marta Vázquez

## Violonchelos

Maximilian von Pfeil\*

Sara Chordá\*\*

Leyre Zamacola

Cristina Ponomar

Svetlana Manakova

Irene Alvar

## Contrabajos

Antonio Mercurio\*

Andrea Baruffaldí\*\*

Denitsa Lyubomirova

## Flautas

Ignacio de Nicolás\*

Carmen Arrufat\*\*

César González

## Oboes

Jorge Bronte\*

Javier Pérez\*\*

Carmen López

## Clarinetes

Inés Allué\*

Julio Sánchez\*\*

Pablo Cachero

## Fagotes

Domenico Zappone\*

Iván Mysín\*\*

## Trompas

Carlos Miguel Pastor\*

José Miguel Giménez\*

Jesús Joaquín Girona\*

Lucas Vidal\*\*

Begoña Cela

Victor Cosío

## Trompetas

Juan Antonio Soriano\*

José Luis Casas\*\*

Guillermo García

## Trombones

José Andrés Mir\*

Ángel Sapiña\*\*

Luis Fuego

## Tuba

Rubén Casas

## Piano/Clavicembalo

Julio César Picos

## Timbales

Fernando Arias\*

## Percusión

Miguel Perelló\*\*

Miguel Díez

Pablo García

## Arpa

Danuta Wojnar\*

\* Principal

\*\* Co-Principal

Dirección Técnica

Gerente

María Riera Gutiérrez

Dpto. Administración

José Ignacio García Hevia

Margarita García Fernández

Inspectoría/ Regidora

Beatriz Cabrero Fernández

Archivera

Alba Caramés González

## Mecenas



## Patrocinio Institucional



## Empresas Protectoras



## NOTA

No se permitirá la entrada a la sala o permanecer en las bocas de acceso una vez comenzado el concierto, hasta la pausa establecida.

### SE RUEGA:

- Puntualidad al comienzo de la representación así como no abandonar su localidad mientras están saludando los artistas y hasta que los intérpretes inicien su retirada del escenario.
- Desconectar los teléfonos móviles y alarmas en relojes.
- Mitigar con un pañuelo o la misma mano las toses repentinas, sobre todo en los momentos lentos.
- No desenvolver caramelos, ni abrir y cerrar bolsos de forma ruidosa.

Queda absolutamente prohibido el acceso a la sala con cámaras fotográficas, grabadores de audio, VTR o cualquier otro aparato grabador-reproductor de imagen o sonido.

En atención a los artistas y público en general, se ruega el cumplimiento de estas normas elementales.

Muchas gracias.



Isamay Benavente  
Teatro Villamarta Jerez  
DIRECTORA GERENTE



Rafael Godoy  
Teatro Cervantes Málaga  
JEFE TÉCNICO



Sofia Esparza  
Asociación Gavarre  
de Amigos de la Ópera  
Pamplona  
CANTANTE DE CORO



Itziar Olalde  
Teatro Arriaga Bilbao  
TAQUILLERA

## ÓPERA XXI, EL A



Lorena Abrines  
Teatre Principal  
Palma de Mallorca  
JEFE DE SALA



Carlos Álvarez  
Fundación Premios Líricos  
Campoamor Oviedo  
MEJOR CANTANTE  
MASCULINO DE ÓPERA



Josep Pons  
Gran Teatre del Liceu  
DIRECTOR DE ORQUESTA



Engracia Álvarez  
Amigos de la Ópera de A Coruña  
MAQUILLADORA

## ASOCIACIÓN DE TEATROS, FESTIVALES Y TEM



Joan Montagud  
Palau de les Arts  
Reina Sofia  
JEFE DE UTILLERÍA



José Antonio López  
Gran Teatro Córdoba  
JEFE DE CONTABILIDAD



Maribel Macías  
Teatro de la Maestranza Sevilla  
JEFE DE REGIDURÍA



Rosa Caballero  
Teatro Real  
JEFE DE CARACTERIZACIÓN



**Jaume Bosch**  
Festival Castell Perlada  
JARDINERO



**Sara Izquierdo**  
Teatro Calderón Valladolid  
JEFE DE COMUNICACIÓN



**Íñigo Casali**  
Ópera de Cámara de Navarra  
COMPOSITOR



**Fuensanta Morales**  
Teatro de la Zarzuela  
COREÓGRAFA

# EL ALMA DE LA ÓPERA



**Christine Tavler**  
Teatro Campoamor Oviedo  
SASTRA



**Alberto Ocañiz**  
Fundación Balmarte Pamplona  
JEFE DE MANTENIMIENTO



**Jaume Gomiña**  
Amics de s'Òpera de Maó  
CANTANTE DE CORO



**Daniel Gil Tejada**  
Amics de l'Òpera de Sabadell  
DIRECTOR DE LA ESCOLA D'ÒPERA



# TEMPORADAS ESTABLES DE ÓPERA EN ESPAÑA



**Julián Olives**  
Teatre Principal Maó  
TÉCNICO DE ILUMINACIÓN



**Loli Rodríguez Almeida**  
Amigos Canarios de la Ópera  
SOBRETITULACIÓN



**Ludmila Orlova**  
Fundación Ópera Oviedo  
MAESTRA REPETIDORA



**Cesidio Niño**  
ABAO-OLBE Bilbao  
DIRECTOR ARTÍSTICO

www.premiosliricos.com

PREMIOS  
CAM  
POA  
MOR

PREMIOS LÍRICOS NACIONALES



C/ Diecinueve de julio, s/n 33002 Oviedo  
fundacionpremiosliricos@oviedo.es

Tfno. + 34 984 18 50 51 / + 34 985 20 73 55  
Fax. +34 985 20 06 46